

# Caisa 3.0: Cosma & Co – im Anflug zur Erde

Zu den 5 Erfolgsmodellen der Caisa seit 2008 sind gerade 3 „Neue aus den unbekanntesten Zonen des Klang-Alls“ gelandet. Der Eifer, mit dem Bill Brown „the maker from outerspace“ bei der Sache ist, ist das Echo des großen Erfolgs der Caisa - steelpan for hands - in den letzten beiden Jahren.

Zur Messe 2010 stellen wir alle Neuerungen exklusiv vor.

Hier die Highlights in Kürze:

- 3 neue Modelle, allen voran die „Cosma - überirdisch und heartbreaking“.
- feste Schraubverbindung zwischen Bodenplatte und Spielfeld der Caisa
- speziallackierte, feuchtigkeitsresistente Zusatzserie aller 8 Stimmungen für Kunden, die gern im Freien spielen, am Meer oder in Ländern mit hoher Luftfeuchtigkeit leben.



*In addition to the five successful caisa models available since 2008, three further models have just landed 'from the outer ranges of the acoustic universe'. The enthusiasm that fires Bill Brown, 'the Maker from Outer Space', is the echo of the great success of the caisa - steelpan for hands - in the last two years.*

**Highlights:**

- 3 new models, lead by the 'Cosma - extraterrestrial and heartbreaking'
- firm attachment of the bottom plate to the the corpus of the caisa.
- extra series of all eight tunings with moisture resistant, tough lacquer, especially recommended for all customers who enjoy playing outdoors, live near the sea or in countries with high air humidity.

## neu Chromatische Kalimba

Die chromatische Kalimba der Traditionsfirma Hugh Tracey aus Südafrika ist schon lange ein Wunsch vieler Musiker. Jetzt ist sie endlich verfügbar!

Das innovative Konzept öffnet neue Welten für den Kalimba Liebhaber. Auf der Oberseite findet sich eine diatonische Stimmung und auf der Unterseite die entsprechende Pentatonik. Mit etwas Übung übernehmen die Daumen das Spiel oben und die Zeigefinger betätigen die Zungen unten. So können alle Tonarten gespielt werden! Um das Produkt abzurunden, wurde klangstarker Stahl (wie beim beliebten Modell ‚Alto‘) verwendet und ein Pickup eingebaut. Die chromatische Kalimba überzeugt durch vielseitigen Möglichkeiten und einem günstigen Preis.



*For a long time a chromatic kalimba has been the dream of many musicians. The renowned craftsmen of Hugh Tracey in South Africa finally made it real!*

*Its innovative concept opens new worlds for kalimba lovers. The top side offers a diatonic scale while the opposite provides the corresponding pentatonic scale. With a little practice, the thumbs play the top and the index fingers the bottom tongues. All keys can be played! To round off the product, the instrument is equipped with strong steel tongues (like the popular ‚Alto‘ kalimba) and a built in pickup. The chromatic kalimba enchants with its many possibilities and its attractive price.*

## Didgeridoo-News

### Slide, Carbon & Jackfruit Digs

Afroton bietet jetzt neue Alternativen zu den bewährten Didgeridoos aus traditionellem Eukalyptus und den Einsteigerinstrumenten aus Bambus.

Die neuen Digs aus hochwertigem Jackfruit Holz sind im Vergleich zu denen aus Eukalyptus leichter. Jackfruit hat ein sehr gutes Klangverhalten und eine höhere Haltbarkeit als Bambus und ist daher eine ideale Wahl für Anfänger und auch erfahrene Spieler, die ein vernünftiges Instrument zu einem guten Preis suchen. In unserem Programm finden sie zwei Größen, die mit und ohne Bemalung erhältlich sind.

Neu sind auch unsere Karbon Didgeridoos in tiefem E und Eb, die sich durch hervorragende Ansprache, tiefen, bassigen Klang und uriges, holzartiges Aussehen auszeichnen. Die Instrumente sind leicht und wetterfest.

Unser Highlight für den vielseitigen Dideridoo Spieler sind die neuen Slide-Didges, bei denen sich der gewünschte Ton leicht einstellen lässt. Die Reichweite geht von einem hohen, schnell spielbaren, perkussiven Ab bis zu einem tiefen, voluminösen B. Geübte Spieler können mit dem Slidedidg während des Spiels die Tonhöhe verschieben. Mit einer Grundlänge von 90 cm ist es das ideale Reisedidg.

*Afroton now offers a range of alternatives to the trusty didgeridoo models of traditional eucalyptus wood and the beginner's bamboo didges. The new digeridoos of quality jackfruit wood are lighter than those made of eucalyptus. Jackfruit provides good sound quality and a higher durability than the bamboo instruments and is the perfect choice for players expecting a quality instrument for a reasonable price. In our product range you find two sizes, each of them available painted and plain.*

*Another novelty are the carbon didges in deep E and Eb, characterised by exceptional ease of play, a deep, voluminous bass and their rugged, woodlike appearance. The instruments are lightweight and weatherproof.*

*Our highlight for the versatile didgeridoo artist is the new slide-didge, which allows the selection of the tone. The scope ranges from a high Ab, excellent for fast percussive play, to a deep and sonorous B. Experienced players can change the tone even while playing!*

*With a basic length of 90 cm they are ideal for travelling.*





## Am Anfang war die Djembé

Trommeln ist Lebensfreude.

Auf der Bühne, in Schulen und Kindergärten, in der Freizeit, bei Events oder beim Teambuilding hat sich die Djembe äußerst beliebt gemacht.

Von allen Handtrommeln verfügt die Djembe über das breiteste Klangspektrum mit tiefen, bauchigen Bässen und kristallklaren hohen Tönen. Dank des sensiblen Ziegenfells und der angenehm abgerundeten Schlagkante erlaubt die Djembe schon dem Anfänger, mit wenig Aufwand einen starken Sound zu entfalten. Diese attraktiven Eigenschaften machten die Djembe in wenigen Jahren zur populärsten Handtrommel der Welt.

Wir sind von Anfang an dabei. Seit 1986 vertreibt Afroton Djembes im Direktimport aus Westafrika. In enger Zusammenarbeit und einem intensiven Austausch mit unseren traditionellen Handwerkern und professionellen Musikern sind wir bemüht, die Djembe zu einem hochwertigen Qualitätsinstrument zu machen. Die Schnitzer sind erfahrene Kunsthandwerker, die auf ihre liebevoll gefertigten Instrumente stolz sind. Unsere Produzenten verwenden Holz aus staatlich kontrollierter Forstwirtschaft, ausgewählte Ziegenhäute und bestes vorgerecktes Seil.

Gemeinsam fördern wir so den Bestand der authentischen afrikanischen Musik- und Handwerkskultur.

Das Resultat kann sich sehen lassen. Afroton hat einen Qualitätsstandard gesetzt, der den internationalen Djembe Markt bis heute beeinflusst.

Bei uns finden Sie Djembes in authentischer Klangqualität mit bester Verarbeitung zu einem fairen Preis.

Wer das Echte bevorzugt, ist bei Afroton genau richtig.

## In the Beginning was the Djembe

*Drumming is fun.*

*On stage, in school, kindergarten, after work, on events or for teambuilding, the djembe has made itself highly popular.*

*Of all hand drums, the djembe offers the greatest sound range with deep, dynamic bass sounds and crystal clear high tones.*

*Thanks to the sensitive goat skin and the comfortably rounded playing edge, even beginners produce a strong sound with little effort. Due to these attractive qualities, within a few years the djembe became the most popular handdrum in the world.*

*We were part of it from the start. Since 1986, Afroton imports djembes directly from West Africa. In close cooperation and intense exchange with traditional craftsmen and professional musicians we are dedicated to make the djembe a highly refined quality instrument.*

*The carvers are experienced craftsmen who are proud of their lovingly hand-made instruments. Our suppliers exclusively use timber from state-controlled cultivated forests, selected goat hides and first class pre-stretched rope.*

*Together, we promote the continuance of authentic African music- and crafts-culture.*

*The result is impressive. Afroton has set a standard of quality which influences the international djembe market to the present.*

*In our range you find djembes with authentic sound quality in best workmanship for fair prices.*

*If you are looking for the genuine, Afroton is the choice for you.*



## Insider-Tip Bougarabou

Trommler, die einen warmen, dynamischen Klang schätzen, sind mit unseren Bougarabous bestens aufgehoben. Ganze Sätze von Bougarabous werden wie Melodieinstrumente in Gambia, der Casamance, Guinea-Bissau und an der Cote D'Ivoire gespielt. Als ‚Afrikanische Ur-Conga‘ erfreut sich die schlanke, robuste Trommel einer zunehmenden Beliebtheit. Unsere Bougarabous sind mit einem professionellen, stimmbaren Seilsystem montiert und mit einem resonanten, unrasierten Kuhfell ausgestattet. Die groovigen Rhythmen der Bougarabou berühren mit ihrem starken und sensiblen Klang die Herzen der Zuhörer.

*Drummers who appreciate a warm, dynamic sound feel right at home with our bougarabous. Whole sets of bougarabous are played, like melody instruments, in Gambia, the Casamance, Guinea-Bissau and in the Ivory Coast. Popularly known as the ‚African Conga‘, the bougarabou is gaining popularity among European and American drummers. Each of our bougarabous is equipped with a professional tunable rope system and a resonant unshaved cowskin. The groovy rhythms of the bougarabou touch the hearts of the audience with their strong and soulful sound easily*

## Der Afroton-Katalog 2009/10 + 58 Neuheiten abgebildet in der Preisliste 2010

Traditionelle und innovative Instrumente für professionelle Ansprüche ausgewählt und optimiert.

Unser umfangreiches Angebot enthält auch zahlreiche bewährte Instrumente für Musikunterricht und Therapie.

### The Afroton catalogue 2009/10 + 58 novelties illustrated in price list 2010

*Traditional and innovative instruments are selected and carefully optimized for the needs of professional musicians.*

*Our wide product range also includes numerous reliable instruments for music education and therapy.*



AFROTON - GbR Röttger & Kajela-Röttger  
Rüsselsheimer Str.22  
D- 60326 Frankfurt  
Tel ++49 (0)69 - 97 30 31- 0  
Fax ++49 (0)69 - 97 30 31- 21  
www.afroton.com, info@afroton.de